**GLOSSARIY**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Atamaning o‘zbek tilida nomlanishi** | **Atamaning inliz tilida nomlanishi** | **Atamaning rus tilida nomlanishi** | **Atamaning ma’nosi** |
| Auditoriya  | Auditory  |  Аудитория | axborotni qabul qilish va qayta ishlashiga ko‘ra ijtimoiy guruhlar va ularning psixofiziologik xususiyatlari jihatidan farqlanish |
| Bixeviorizm | Behavior  | Бихевиоризм | (ingl. behavior – fe’l-atvor) nazariyasi XX asrning boshlarida AQShda vujudga keldi. Mazkur nazariyaga ko‘ra, psixologiyaning predmeti tafakkur emas, balki insonning fe’l-atvoridir. Chunki, bixevioristlarning nazdida tafakkurni bevosita kuzatib yoki o‘lchab bo‘lmaydi. Bixeviorizm psixikaga kishining hayoti va faoliyati kontekstini kiritadi va uni tashqi ta’sirlar hamda organizmning fiziologik xususiyatlari bilan bog‘laydi. Bixeviorizm nuqtayi nazaricha, mahluqqa (bu odam yoki jonivor bo‘lishi mumkin va h.k.) ta’sir qiladigan qandaydir stimul (S) va ushbu stimulga qandaydir reaksiya (R) bor (S -> R) |
| Diskurs | Discourse | Дискурс | (fransuz tilidan “discours”) matnning og‘zaki so‘zlashuv shakli, dialog, bir-biriga ma’no jihatidan bog‘langan mulohazalar yig‘indisi, nutqiy asar. Diskurs shaxsning ruhiy holati, ichki kechinmalari, tafakkur malakasi kabi ruhiy-idrokiy xususiyatlar bilan uzviy aloqador bo‘ladi. Shu bilan birga, shaxsning muayyan ijtimoiy guruhga mansubligi, ijtimoiy mavqeyi, savodxonlik, tafakkur, madaniyat darajasi va h.k. diskursning tuzilishiga katta ta’sir ko‘rsatadi. |
| Etnik guruhlararo kommunikatsiya | Interethnical communication  | Межэтническая коммуникация | turli xalq (etnik guruhlar) vakillari o‘rtasidagi muloqot. Ko‘pincha jamiyat o‘zining farqli submadaniyatini yaratadigan son jihatidan turlicha bo‘lgan etnik guruhlardan tarkib topadi. Etnik guruhlar o‘z submadaniyatlarini avloddan-avlodga meros qilib qoldiradi. Bu esa mazkur submadaniyatning hukmron madaniyat ichida o‘zligini saqlab qolishini ta’minlaydi |
| Evfemizm | Euphemism | Эвфемизм | (yun. “euphemism” < “eu” – “yaxshi” va “phemism” – “nutq”, “so‘zlashuv”dan kelib chiqqan bo‘lib, so‘zma-so‘z tarjima qilganda “yaxshi alomatli so‘z” ma’nosini ifodalaydi. Evfemizm – narsa-hodisaning ancha yumshoq shakldagi ifodasi; qo‘pol beadab so‘z, ibora va tabu o‘rnida qo‘pol bo‘tmaydigan so‘z (ibora)ni qo‘llash |
| Funksional yo‘ndashuv  | Functionalist approach | Функциональный подход | shaxs va kommunikatsiyani o‘rganishdagi nazariyalardan biri. Bu yo‘ndashuvga ko‘ra, shaxsni bir tomondan o‘zlik, ikkinchi tomondan jamoa a’zoligi yaratadi. O‘zlik bir qancha shaxslardan tarkib topadi va bu shaxslar tushunchasi madaniyat bilan bog‘liq bo‘ladi. Xalqning madaniyatini turli metodlar yordamida tasvirlash mumkin. Shuningdek, madaniyatdagi har qanday o‘zgarishni ham tasvirlash va o‘lchash mumkin. Madaniyat insonning fe’l-atvori va muomalasini belgilaydi. Shuning uchun ularni ham tasvirlash va oldindan aytish mumkin bo‘ladi |
| Gender | Gender  | Гендер  | sotsio-madaniy kategoriya bo‘lib, jinslar rolini an’anaviy o‘rganishni nazarda tutmaydi. Gender – ijtimoiy va psixologik jarayonlarning yirik majmuyi, shuningdek, jamiyatda vujudga keladigan va milliy lisoniy shaxsning axloqiga ta’sir ko‘rsatadigan madaniy ko‘rsatmalar, qoidalardir. |
| Gender xususiyat  | Gender identity | Гендерные особенности | maskulinizm va feminizm madaniy tushunchalari hamda ayollik yoki erkaklikning o‘ziga xos xususiyatlari |
| Guruhlararo kommunikatsiya  | Intergroup communication | Коммуникация между группами  | muayyan guruh ichidagi yoki guruhlararo muloqot. Shuningdek, “muloqotchi va guruh” ko‘rinishida, masalan, siyosat arbobi bilan suhbat bo‘lishi mumkin |
| Hokimiyat masofasi  | Power distance | Дистанция власти  | madaniyat o‘lchovlaridan biri. Bu o‘lchovga ko‘ra, jamiyatlar hokimiyat masofa darajasi yuqori va hokimiyat masofa darajasi past turlarga ajratiladi. Hokimiyat masofa darajasi yuqori bo‘lgan jamiyatlarda ierarxiya (pog‘ona) me’yoriy hodisa hisoblanadi. Jamiyatning har bir a’zosi jamiyatda, oilada va kasbiy faoliyatda ma’lum mavqega ega bo‘ladi. Hokimiyat masofa darajasi past bo‘lgan mamlakatlar sifatida Angliya, AQSh va Skandinaviya davlatlarini ko‘rsatish mumkin. Yaponiya, Koreya, jumladan, O‘zbekiston ham xizmat ierarxiyasi va katta yoshlilarning obro‘si yuqori ko‘rsatkich hisoblanadigan davlatlar qatoriga kiradi  |
| Hududiy xarakter  | Regional identity | Региональный характер | shaxsning muayyan geografik hududga xos bo‘lgan xususiyatlari. Dunyoning turli hududlarida alohida, o‘ziga xos muhim madaniy xususiyatlar mavjud. Shimoliy Shotlandiyadagi tog‘lik hududi Shotlandiyaning pasttekisliklaridan mutlaqo farq qiladi va tog‘liklar juda kuchli hududiy harakteri bilan ajralib turadi. Hududiy xarakter kundalik-madaniy turmushdagi bir-biridan farq qiladigan milliy taomlar, kiyim-kechaklar, xulq-atvor va tilning o‘ziga xos xususiyatlarini namoyon etadi  |
| Hududlararo kommunikatsiya  | Regional communication | Региональная коммуникация | turli viloyatlarda yashovchilar orasida yuzaga keladi. Binobarin, muayyan vaziyatda turli viloyat vakillarining fe’l-atvoridagi farqlar ko‘zga tashlanadi. Masalan, toshkentliklar va vodiyliklar muloqot chog‘ida o‘ziga xos qiyinchiliklarga duch kelishi mumkin. Jumladan, Toshkentda o‘zidan kichiklarni sensirab gapirish (bu toshkentliklar uchun samimiylik belgisi, vodiyliklar uchun qo‘pollik belgisini ifodalaydi), vodiyning aksariyat hududlarida o‘zidan kichiklarni sizlab gapirish odatiy hol sanaladi |
| Interferensiya  | Interference | Интерференция | keng ma’noda ikki tillilik sharoitida til sistemalarining o‘zaro ta’sirini; ikki tilli shaxslar nutqida u yoki bu til me’yorining buzilishini ifodalaydi. Tor ma’noda ikki tilli shaxsning og‘zaki va yozma nutqida ona tili ta’sirida ikkinchi til me’yorlarining buzilishini anglatadi. Umuman, ikki tilni biladigan shaxsning bir tilining ikkinchi tilga ko‘r­satgan har qanday ta’siri va bu ta’sirning natijasi *interferensiya* deyiladi.  |
| Intrapersonal kommunikatsiya  | Intraperconal communication | Интраперсональная коммуникация | ichki dialog. L. S. Vigotskiyning ichki nutq nazariyasiga kiradi  |
| Izohlovchi yondashuv  | Interpretive approach | Объяснительный подход | shaxsning dinamik tabiati, uning boshqa kishilar bilan xabar almashishi, muhokama qilishi, muloqot qilishi orqali shakllanishiga asoslanadi Bu kishining o‘z shaxsi haqidagi tasavvurlarining oddiy emasligini bildiradi. Izohlovchi yondashuvning maqsadi inson fe’l-atvorini oldindan aytib berish emas, balki uni tushunish va tasvirlashdan iborat. *Tushunish* – individlarning o‘zlarini tavsiflash jarayoni bo‘lsa, *tasvirlash* – boshqalar tomonidan shaxsga beriladigan tavsif jarayonidir  |
| Jamoaviy kommunikatsiya  | Public communication  | Публичная коммуникация | shaxslararo muloqot turi, unda ma’ruzachi, jamoat arbobi bilan auditoriya ishtirok etadi  |
| Jestlar  | Gesture | Жесты | kommunikatsiya jarayonida inson nutqining tana, qo‘l yoki barmoqlarning harakatlari bilan birga kechadigan va kishining bevosita suhbatdoshiga qaratilgan, qandaydir hodisaga, qandaydir shaxsga, qandaydir narsaga bo‘lgan munosabatini ifodalaydigan turli harakatlaridir. Kishilarning biron hodisa yoki holatni tushuntirish maqsadida ishlatadigan qo‘l harakatlari turli madaniyatlarda turlicha ma’no kasb etadi. Buning sababi madaniyatlararo ramzlar va tushunchalarning farqlanishidadir |
| Kod  | Code | Код | muloqot vositasi bo‘lib, u tabiiy tillar (o‘zbek, rus, ingliz va h.k.) hamda sun’iy tillar: esperanto yoki zamonaviy mashina tillari, morze alifbosi, turli signallar va boshqalarni o‘z ichiga oladi. Tilshunoslikda kod deganda lisoniy shakllar: til, hududiy yoki ijtimoiy dialekt, shahar koynesi tushuniladi |
| Kodlar aralashuvi | Code-switching | Переключение кодов | (yoki *bir kod tasarrufidan ikkinchi kod tasarrufiga o‘tish*) nutqiy muloqot chog‘ida so‘zlovchining kommunikatsiya sharoitidan kelib chiqqan holda, bir tildan (yoki til variantlaridan, dialektdan, uslubdan) boshqa bir til ko‘rinishiga o‘tishi |
| Kommunikativ vaziyat | Communicative situation  | Коммуникативная ситуация | ikki yoki undan ortiq kishilar nutqiy muloqotining vaziyati  |
| Kommunikatsiya  | Сommunication | Коммуникация | (lot. *communication, communis* “umumiy”) xabarni uzatish, fikr va ma’lumotlar almashinuvi, ya’ni muloqot qilishdir. Kommunikatsiya – muloqot akti, ikki yoki undan ortiq kishi o‘rtasidagi o‘zaro hamfikrlikka asoslangan aloqa. Kommunikatsiya – kishilarning bir-biri bilan aloqa o‘rnatish va hissiyotlarini tushunish vositasi. Kommunikatsiya – tafakkurdagi ramzlar, ularni zamon va makonda uzatilishini o‘z ichiga olgan mexanizm bo‘lib, u inson munosabatlarini ta’minlanlashga va rivojlantirishga xizmat qiladi |
| Kommunikatsiya manbasi  | Source of communication  | Источник коммуникации | ijtimoiy jihatdan ahamiyatli axborotni keng tarqatish bilan shug‘ullanadigan tashkilotlar: ommaviy kommunikatsiya sohasini qo‘llab-quvvatlashga javobgar institutlar; bu sohani texnik ta’minotiga javobgar institutlar (davlat qo‘mitalari, davlat va xususiy teleradiokompaniyalar, ommaviy matbuot agentligi, nashriyotlar va h.k |
| Konsept | Concept | Концепт | lotin tilidagi conceptus «tushuncha» so‘zining kalkasidir. Rus tilshunosligida konsept tushunchasi XX asrning birinchi choragida faylasuf S. Askoldov tomonidan ilmiy muomalaga kiritiladi. Ushbu termin tilshunoslikda o‘tgan asrning 80-yillariga qadar tushuncha so‘ziga sinonim sifatida ishlatilgan bo‘lsa, bugungi kunga kelib uning izohi tushuncha terminiga nisbatan kengayganini ko‘rish mumkin. Konsept ikki tomonli xususiyatga egadir. Bir tomondan, madaniyat konsept ko‘rinishida insonning mental dunyosiga kirsa, boshqa tomondan, inson konsept yordamida madaniyatga kiradi va ba’zan unga ta’sir ko‘rsatadi |
| Lingvokulturologiya | Сultural linguistics | Лингвокуль-турология | (lot. lingua “til”; cultus “hurmat qilish, ta’zim qilish”; yunon. “ilm, fan”) – madaniyatshunoslik va tilshunoslik kesishgan nuqtada shakllangan til tadqiqining yangi sohasi. Lingvokulturologiya madaniyat va tilning o‘zaro aloqasini, o‘zaro ta’sirini, tilda o‘z aksini topgan xalq madaniyatining ko‘rinishlarini tadqiq etadi. Lingvokulturologiya tilshunoslikning mustaqil yo‘nalishi sifatida XX asrning 90-yillarida vujudga kelgan. Lingvokulturologiya etnolingvistika, sotsiolingvistika lingvomamlakatshunoslik va etnopsixolingvistika bilan chambarchas aloqadadir |
| Lisoniy shaxs | Linguistic personality | Языковая личность  | obyektiv voqelikni o‘z ko‘rishiga muvofiq tasvirlash va ma’lum maqsadga erishish uchun muayyan tilning tizimli vositalaridan foydalangan holda ularni matnlarda aks ettirishi nuqtayi nazaridan tavsiflangan u yoki bu til sohibidir. Lisoniy shaxs– muayyan bilimlar va tasavvurlar majmuyiga ega bo‘lgan nutqiy faoliyatni namoyon qiluvchi shaxsdir  |
| Madaniyat | Culture | Культура | muayyan xalqqa xos bo‘lgan borliqdagi hayot va faoliyat, shuningdek, insonlar orasidagi o‘zaro munosabat (urf-odatlar, rasm-rusumlar, muloqot xususiyatlari) va dunyoni ko‘rish, tushunish va yaratish usullari. “Madaniyat” tushunchasi muayyan tarixiy davr (antik madaniyat), konkret jamiyat, elat va millat (o’zbek madaniyati), shuningdek, inson faoliyati yoki turmushining o‘ziga xos sohalari (masalan, mehnat madaniyati, badiiy madaniyat, turmush madaniyati)ni izohlash uchun qo‘llaniladi. Tor ma’noda “madaniyat” termini kishilarning faqat ma’naviy hayoti sohasiga nisbatan ishlatiladi |
| Madaniyatga moslashish | Cultural adaptation | Аккультурация  | madaniyatlarning o‘zaro ta’sir jarayoni bo‘lib, u biron bir xalq yoki biron bir xalq vakili tomonidan boshqa xalq madaniyatining to‘liq yoki qisman qabul qilinishini ifodalaydi. Akkulturatsiya boshlang‘ich, ko‘nikish, moslashuv, osoyishtalik, uyga ketish arafasidagi moslashuv va so‘nggi bosqichlarga ajraladi  |
| Madaniyatlararo muloqot  | Intercultural communication | Межкультурная коммуникация | turli madaniyat vakillari orasidagi o‘zaro aloqa, muloqot bo‘lib, unda kishilar o‘rtasidagi bilvosita aloqa, shuningdek, kommunikatsiyaning bilvosita shakli (til, nutq, yozuv, elektron muoqot) nazarda tutiladi. Ba’zan madaniyatlararo muloqot “madaniyatlar kesishuvi” (“cross-cultural)ni ham ifodalaydi. Madaniyatlararo muloqot – muayyan madaniyat va til sohiblarining o‘zga madaniyat va til vakillari bilan verbal (nutqli) va noverbal (nutqsiz) muloqot vositasidagi o‘zaro aloqa jarayonidir. Bunday muloqotning har bir ishtirokchisi o‘zining shaxsiy qoidalari tizimiga ega bo‘ladi |
| Madaniyat tili  | Language of culture | Язык культуры | mavjud bo‘lgan yoki qaytadan hosil bo‘lgan tasavvurlar, tushunchalar, obrazlar va boshqa ma’noviy konstruksiyalar tuzilishining belgilar va ularning munosabatlari tizimi vositasida shakllanishi |
| Madaniysavodxonlik  | Cultural literacy  | Культурная грамотность | “jamoaviy hamkorlik ruhi”ni yaratish bo‘lib, u bizni dunyoni bilish hamda muluqotning standart vositasiga egalik qilishimizga va shu tariqa zamon va makonga ko‘ra yozma va og‘zaki murakkab axborotlarni qabul qilish va uzatishimizga imkon beradi. Biroq madaniy savodxonlik faqat madaniy o‘ziga xos axborotgina bo‘lib qolmay, balki borliq haqidagi yaxlit axborot hamdir. Madaniy savodxonlik – joriy madaniy axborotni doimiy to‘ldirib borishni talab qiladigan madaniyatlararo qobiliyatning dinamik komponentidir |
| Madaniy shok | Cultural shock | Культурный шок  | madaniyatlararo to‘qnashuvlarning ko‘rinishlaridan biri bo‘lib, u xorijiy tilni o‘rganuvchining ajablanish, hayron bo‘lish yoki tili o‘rganilayotgan madaniyat omillarining qabul qilmaslik holatini ifodalaydi. Madaniy shok til o‘rganuvchining noto‘liq akkulturatsiyasi yoki u uchun yangi bo‘lgan madaniyat me’yorlarini bilmasligi, tushunmasligidir  |
| Mentalitet | Mentality | Менталитет  | milliy xarakterning intellektual, ma’naviy va iroda xususiyatlarini o‘zida birlashtiradigan, ona tili kategoriyalari va shakllaridagi dunyoqarashning ko‘rinishi. Mentallikning birligi mazkur madaniyatning konsepti hisoblanadi |
| Metafora | Metaphor | Метафора  |  (yun. metaphora - ko‘chirish) hosila ma’no yuzaga kelishi, u biron predmet nomini boshqa predmetga o‘xshashligini e’tiborga olib ko‘chirishdir. Metafora – o‘xshatishning qisqargan shakli. Metafora nafaqat qisqargan o‘xshatish, shu bilan birga, qisqargan qarama-qarshilik hamdir. Metafora tildagi universal hodisa bo‘lib, uning universalligi makonda va zamonda, til strukturasida hamda uning vazifalarida namoyon bo‘ladi. Metafora o‘zida fundamental madaniy qadriyatlarni aks ettiradi |
| Milliy xarakter  | National identity  | Национальный характер | u yoki bu millat vakiliga oid bo‘lgan o‘ziga xos jismoniy va ma’naviy xususiyatlar majmuyi, xulq-atvor va faoliyat me’yoridir. Milliy xarakter xalqning dini, siyosati, urf-odatlari, ijtimoiy qatlami, turmush tarzi, tarixi va hatto geografik o‘rni bilan ham chambarchas bog‘liq |
| Monoxron madaniyat (modeli) | Monochronic culture  | Монохронная культура  | madaniyatlar tipologiyasining vaqtga bo‘lgan o‘lchovlaridan biri. Unda vaqt inson uchun kesimlarga ajralgan yo‘l sifatida obrazli gavdalanadi. Vaqtning bunday qismlarga bo‘lininshi tufayli ushbu madaniyatdagi inson vaqtni muayyan darjada boshqarish mumkin deb o‘ylaydi: u faqat bir ish bilan shug‘ullanadi, shuningdek, vaqtni ish uchun va hissiy aloqalar uchun taqsimlaydi. Monoxron madaniyatlarda 10-15 daqiqaga kech qolish mumkin, biroq bunday holatlarda kechirim so‘rash kerak bo‘ladi |
| Noverbal kommunikatsiya  | Nonverbal communication  | Невербальная коммуникация | noverbal vositalar yordamida amalga oshiriladigan muloqot. Noverbal vositalar deganda jestlar (tana, qo‘l harakatlari), imo-ishoralar (mimika), tegish (qo‘l tegizish, quchoqlash, silash, o‘pish va h.k.), tana holati, kishilar orasidagi masofa kabilar tushuniladi. Noverbal (so‘zsiz, nutqsiz) kommunikatsiya muloqot qilayotgan individlarning bir-biriga o‘zaro ta’siri va emotsional holati haqida signal beruvchi muloqot shaklidir. Noverbal kommunikatsiya kishilar o‘rtasidagi noverbal xabarlar almashinuvi va ularning talqinini bildiradi. Har bir madaniyat borliqni o‘ziga xos belgilar va ramzlar yordamida aks ettirgani uchun ham noverbal muloqot yuzaga chiqadi |
| Nutq etiketi | Speeches etiquette | Речевой этикет  | insonlarning rasmiy va norasmiy vaziyatlardagi o‘zaro muloqotida ularning ijtimoiy va psixologik roliga mos ravishda amal qilinadigan ijtimoiy va madaniy o‘ziga xos nutqiy muomala qoidalari. Nutq etiketi – bu “ijtimoiy silliqlangan” hudud, muloqotning milliy-madaniy komponenti |
| Ommaviy kommunikatsiya  | Mass communication  | Массовая коммуникация | matbuot, radio, televideniye kanallari vositasida amalga oshiriladi. Unda yuboruvchi bir kommunikant hamda oluvchi omma bo‘ladi |
| Ommaviy axborot kanallari  | Сhannels of mass information  | Каналы массовых информации  | ma’lumotlarning sifat va miqdoriy xususiyatlari xarakteristikasi, ularni adekvat uzatishning texnik imkoniyatlari va auditoriya mosligini ta’minlaydigan kitob, gazeta, jurnallar nashriyoti, teleradio tarmoqlari |
| Polixron madaniyat (modeli) | Polychronic culture | Полихронная культура  | madaniyatlar tipologiyasining vaqtga bo‘lgan o‘lchovlaridan biri bo‘lib, unda qat’iy jadval bo‘lmaydi, bir vaqtning o‘zida bir qancha hodisalar yuz berishi va inson bir paytda bir qancha ish bilan shug‘ullanishi mumkin. Bu yerda vaqt chatishgan chiziq ko‘rinishida tushuniladi. Mazkur madaniyat vakillari uchun vaqt “moddiylik”dan kamroq hisoblanadi, shuning uchun vaqtni behudaga sarflash tushunchasi ular uchun begonadir. Tilda vaqt tushunchasini ifodalaydigan bironta ham so‘z bo‘lmagan madaniyatlarda (masalan, Shimoliy Amerikaning ayrim hindu qabilalarida) 40-60 daqiqaga kechikish va buning uchun kechirim so‘ramaslik me’yoriy hol hisoblanadi |
| Ramz | Symbol | Символ  | tashqi dunyoning turli madaniyat vakillari ichki dunyosi, ongi, tafakkuri va ruhidagi aksi. Ramz belgi bo‘lib, uning dastlabki ma’nosidan boshqa ma’no uchun shakl sifatida foydalaniladi. Agarda oddiy belgi insonga ma’nolarning predmetlar olamiga kirish imkoniyatini bersa, ramz ma’noviy munosabatlarning predmetlar mavjud bo‘lmagan olamiga kirish imkoniyatini beradi. Ramz insonning anglab bo‘lmaydigan botiniy tomoniga murojaat qiladi |
| Sotsiolingvistika | Sociolinguistics | Социолингвистика  | tilshunoslikning tilni va uning mavjud bo‘lgan ijtimoiy sharoitlar bilan bog‘liqligini o‘rganadigan sohasi. Ijtimoiy sharoitlar deganda, amaldagi til rivojlanayotgan tashqi shart-sharoitlar majmuyi: mazkur tildan foydalanayotgan kishilar jamiyati, bu jamiyatning ijtimoiy strukturasi, til egalarining yoshi, ijtimoiy mavqeyi, madaniyat va bilim darajasi, yashash joyi orasidagi farqlari, shuningdek, ularning muloqot vaziyatiga bog‘liq nutqiy muomalasidagi farqlar tushuniladi. Demak, sotsiolingvistika tilning jamiyat hayotidagi roli, uning ijtimoiy tabiati, ijtimoiy funksiyalari, ijtimoiy omillarning tilga bo‘lgan ta’sir mexanizmi bilan bog‘liq masalalarni o‘rganadigan tilshunoslik sohasidir |
| Stereotip | Stereotype | Стереотип | muayyan guruh yoki jamoaning soddalashgan, sxemalashgan, emotsional bo‘yoqdor va favqulodda barqaror bo‘lgan obrazi, turli madaniyat vakillarining tili va tafakkurining o‘ziga xosligi. Har qanday shaxs muayyan madaniyatlar bilan bog‘langan stereotiplar olamida yashaydi. Stereotiplar ijtimoiy stereotiplar, muloqot stereotiplari, mental stereotiplar, madaniy stereotiplar, etnomadaniy stereotiplar va h.k. ga ajratiladi. Masalan, ijtimoiy stereotiplar shaxsning tafakkuri va muomalasini ko‘rsatadi |
| Subkod  | Subcode  | Субкод | funksional darajasi va hajmi “kod”dan kichik bo‘lgan kommunikativ osttizim, tilning turi. Masalan, hozirgi o‘zbek milliy tilining subkodlari bu – adabiy til, hududiy dialektlar, ijtimoiy jargonlar, shahar (Toshkent) koynesi hisoblanadi |
| Submadaniyat  | Subculture | Субкультура | ikkinchi darajali, tobe madaniyat tizimi (masalan, yoshlar submadaniyati va h.k.) |
| Tabu | Tabоо | Табу | madaniy, diniy, irim yoki noxushlik uyg‘otishi nuqtayi nazaridan muayyan xatti-harakatlar yoki ayrim so‘zlar qo‘llanishini taqiqlash |
| Tamaddun | Civilization | Цивилизация  | (“sivilizatsiya” < lot. civilis – fuqaro) termini XVII asrda vujudga kelgan. Har bir madaniyatning o‘limi bo‘lgan o‘z tamadduni mavjud. Tamaddun har qanday ijtimoiy-madaniy dunyo rivojlanishining oxirgi bosqichidir. Madaniyat milliy, tamaddun xalqarodir. Ingliz-amerika an’analarida har qanday alohida ijtimoiy-madaniy dunyo sivilizatsiyadir. Madaniyat yangini yaratadi, tamaddun faqat ma’lum narsani tarqatadi |
| Tanqidiyyondashuv  | Critical approach | Критический подход  | shaxs va kommunikatsiyani o‘rganishdagi nazariyalardan biri. Bu yondashuv tarafdorlari, avvalo, kommunikatsiyaning tarixiy vaziyati bilan qiziqishadi. Mazkur nuqtayi nazarga ko‘ra, madaniyat jang maydoni sifatida talqin etildi. Ya’ni, madaniy hodisalarning ko‘plab izoh va talqinlari bir joyga yig‘iladi, har doim madaniy farqlarni belgilovchi va uning xarakterini tushuntiruvchi hukmron kuch mavjud bo‘ladi. Tanqidiy yondashuv tarafdorlarining fikricha, madaniy vaziyatlardagi hukmron kuchlarni tadqiq etish va tasvirlash kishilarni qarshi tura olishga va boshqa madaniyat vakillari bilan yanada samaraliroq muloqotni yo‘lga qo‘yishga o‘rgatadi |
| Til  | Language | Язык | kishilar oqimini xalqqa aylantiradigan, mazkur nutq jamoasining o‘zini o‘zi anglashi, madaniyati, an’analarini saqlashi va ularni meros qilishi orqali millatni shakllantiradigan kuchli ijtimoiy vositadir. Til – madaniyatning ko‘zgusi bo‘lib, unda nafaqat insonni o‘rab olgan real borliq, uning real yashash sharoitlari, balki xalqning ijtimoiy o‘zini o‘zi anglashi, uning mentaliteti, milliy xarakteri, hayot tarzi, an’analari, urf-odatlari, axloqi, qadriyatlar yig‘indisi va dunyoqarashi ham aks etadi |
| Verbal kommunikatsiya  | Verbal communication  | Вербальная коммуникация | (lot. verbalis – og‘zaki va lot. communicatio – muloqot) verbal vositalar yordamida amalga oshiriladigan, so‘zli, nutq ishtirokidagi muloqotdir. Verbal vositalarga insoniyat tabiiy tillarining turli belgilari (ularning og‘zaki va yozma shakllari) kiradi |
| Virtual kommunikatsiya  | Virtual communication  | Виртуальная коммуникация | kompyuter va kommunikatsiya texnologiyalariga asoslanadigan muloqot turi. Shaxslararo, guruhlararo, ommaviy bo‘lishi mumkin |
| Yosh xususiyatlari | Age identity  | Возрастные особенности  | kishining yoshiga muvofiq qarashlari, xatti-harakatlari hamda o‘zini qanday tutishini madaniy-me’yoriy qoidalarga ko‘ra aniqlanishi |
| Shaxslararo kommunikatsiya  | Interpersonal communication | Межличностная коммуникация | ikki yoki andan ortiq shaxslar ishtirok etadigan muloqot. Verbal va noverbal shakllarga ega bo‘lishi mumkin |